

بسمه تعالی

آموزش گام به گام

زبان انگلیسی پیش دانشگاهی (۱ و ۲)

ویژگی‌های این کتاب

- ترجمه‌ی کامل متن دروس و تمرین‌ها
- حل کامل تمرین‌های کتاب درسی به همراه ترجمه‌ی آن‌ها
- ارائه‌ی تلفظ نگاری برای متن دروس

سهرابی نظری، حسین.
آموزش گام به گام زبان انگلیسی پیش دانشگاهی (۱ و ۲) / مؤلفین حسین سهرابی نظری،
سید مرتضی صفوی زاده
تهران: طلایه سبز، ۱۳۸۳ -
۱۱۲ ص. جدول.

ISBN : 964 - 8265 - 14 - 3 ۱۲۰۰۰ ریال

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.
۱. زبان انگلیسی -- کتاب‌های درسی -- راهنمای آموزشی (متوسطه). ۲. زبان انگلیسی --
پرسش‌ها و پاسخ‌ها (متوسطه). الف. صفوی زاده، مرتضی -
ب. علویان.
۲ ر ۹۲۶ س / PEM۳۰
کتابخانه ملی ایران
۴۲۸/۲۴۵
۹۶۵۵ - ۸۳ م

- عنوان کتاب: آموزش گام به گام زبان انگلیسی پیش دانشگاهی (۱ و ۲)
- ناشر : طلایه سبز
- مدیریت نشر: دکتر مهدی اربابی
- مؤلفین: حسین سهرابی نظری - سید مرتضی صفوی زاده
- چاپخانه: سپید احرار
- نوبت چاپ: اول
- شمارگان: ۱۵۰۰ نسخه
- لیتوگرافی: امین گراف
- صفحه آرای: ساغر سرک
- قیمت: ۱۲۰۰ تومان

ISBN : 964 - 8265 - 14 - 3

شابک : ۹۶۴ - ۸۲۶۵ - ۱۴ - ۳

● مقدمه‌ی مولفین

نظر به این که در ساختار کتاب جدید پیش‌دانشگاهی تغییرات عمده ساختاری ملاحظه می‌شود، لذا کتاب حاضر نیز با پیروی از این مهم تدوین و نگارش گردیده است.

در این کتاب سعی شده همه چیز طبق شاگرد محوری باشد و با از بین بردن دشواری‌ها، خواندن و آشنایی با مطالب کتاب درسی سهولت یابد. اما مطالب عمده‌ای که باید پیرامون این مسئله ذکر شود به قرار زیر است:

■ تلفظ

تلفظ در امر یادگیری زبان، بسیار مهم و حساس است و زبان‌آموز باید بتواند در دامنه‌ی واژگانی خود علاوه بر آشنایی با معنی واژگان با تلفظ صحیح آن نیز آشنا گردد. از این حیث برای متن درک مطلب تلفظ فارسی لحاظ شده است. اما موضوع مهمی که شایان توجه می‌باشد این است که به خاطر سهولت بخشیدن به نگارش تلفظ فارسی و محدودیت‌ها، ناگزیر در برخی آواهای مشابه که مختصر تفاوتی دارند، یک معیار مشترک مد نظر قرار گرفته است؛ چرا که زبان‌آموز ما در حدی نیست که نیازی هم به چنین «مته به خشخاش گذاشتنی» داشته باشد. به عنوان مثال برای واژه‌ای مثل how در فارسی «هَوُ» آورده شده که قدر مسلم با «هَو» که تلفظ have می‌باشد، اشتباه گرفته نمی‌شود و در عین حال تلفظ صحیحی هم محسوب می‌شود. حتی کوشش شده است که در موارد /u:/ «ئ» کشیده یا همان آوای «او» در فارسی «و» و /ʊ/ مثل «پُر» در فارسی با «ئ» متمایز گردد. به عنوان نمونه، too با تلفظ «تو» و no با تلفظ «ن» مشخص شده است.

در راهنمای تلفظ آواهای /n/، بعضاً /ɔ:/ که همه با «ا» نمایان می‌شوند، چنانچه در اول کلمه باشند ناگزیر با «آ» نشان داده می‌شوند که در واقع صورت کشیده‌ی «ا» می‌باشد که در واژه‌ای مثل father بدین طریق مشخص می‌شود: «فَآذِر».

در تلفظ نگاری فارسی، تلفظ آمریکایی معیار قرار گرفته است. مثلاً در کلمه‌ی occur تلفظ «اِکِ» یا /ə'kʊ:/ لحاظ نشده بلکه «اِکِر» یا /ə'kʊ:t/ لحاظ شده است.

برای تمایز th با صدای /θ/ تلفظ «ث» با تلفظ عربی مثل thin «شین» و th با صدای (ð) تلفظ «ذ» عربی ارائه گردیده است. مثل this «تیس»... برای تمایز «ی» کشیده از «ی» و «ای» برای «ی» غیر کشیده از «ی» استفاده شده است. مثلاً در واژگان did تلفظ «دید» و برای deed تلفظ «دِید» در نظر گرفته شده است.

برای تلفظ /ɪ/ که توالی «ن» و «گ» در کلمه‌ی «بانگ» بوده و خیشومی یا از طریق انتقال صدا به بینی تلفظ می‌شود «ناگزیر» همان تلفظ «نگ» ارائه شده است.

علی‌رغم این توضیحات، راهنمای تلفظ فارسی و انگلیسی با مثال در ابتدا ارائه گردیده تا دقیقاً به امر تلفظ خوانی کمک کند.

■ تمرینات پیش و پس از خواندن

تقریباً کلیه تمرینات پاسخ داده شده و در برخی موارد که پاسخ اختیاری است، دست کم دو پاسخ داده شده است. خود تمرینات و پاسخ آنها نیز برای سهولت کار دانش‌آموز ترجمه گردیده است.

■ گرامر

در قسمت گرامر، توضیح متن انگلیسی کتاب آورده نشده و در عوض تنها ترجمه‌ی آن ارائه شده و در صورت لزوم توضیحات بیشتر و نکات کنکوری و تستی نیز آورده شده و مثال‌های آن هم ترجمه شده است.

■ نقش‌ها

توضیح انگلیسی کتاب در قسمت نقش‌ها مانند گرامر حذف و فقط ترجمه آن آورده شده و در صورت توضیح اضافه، این امر صورت گرفته است.

■ ترجمه

کل کتاب درسی بجز معهود مواردی که ترجمه در حل تمرین اهمیت بسزایی نداشته ترجمه گردیده است.

در پایان، امید است کتاب حاضر تمام نیازهای مخاطب خود را مرتفع ساخته و در تسهیل کار وی مثمر ثمر واقع شود.

CONTENTS

REVIEW OF ENGLISH BOOK 3.....	6
LESSON ONE : Exercise and Health	9
LESSON TWO : Giving a Speech	22
LESSON THREE : Global Warming	35
LESSON FOUR : Earthquakes	49
LESSON FIVE : Child Labor	63
LESSON SIX : Man and Space	75
LESSON SEVEN : Information Technology	86
LESSON EIGHT : Great Men and Women	97
IRREGULAR VERBS	108